Suvestinė redakcija 2026-10-27

LIETUVOS KULTŪROS INSTITUTO DIREKTORIUS
ĮSAKYMAS
DĖL LIETUVOS LITERATŪROS VERTIMŲ SKATINIMO PROJEKTŲ ĮGYVENDINIMO DALINIO (ILIUSTRUOTO LEIDINIO VERTIMO IR LEIDYBOS IŠLAIDŲ) FINANSAVIMO VALSTYBĖS BIUDŽETO LĖŠOMIS

2025 m. gruodžio 18 d. Nr. V-49
Vilnius

Vadovaudamasi Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projektų finansavimo valstybės biudžeto lėšomis tvarkos aprašo, patvirtinto Lietuvos Respublikos kultūros ministro 2024 m. kovo 20 d. įsakymu Nr. ĮV-260 „Dėl Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projektų finansavimo valstybės biudžeto lėšomis tvarkos aprašo patvirtinimo“ (2024 m. lapkričio 20 d. įsakymo Nr. ĮV-916 redakcija), (toliau – Aprašas) 4, 9, 36, 38 ir 44 punktais ir atsižvelgdama į Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projektų paraiškas vertinančių ekspertų komisijos, sudarytos Lietuvos kultūros instituto (toliau – Institutas) direktoriaus 2024 m. gegužės 6 d. įsakymu Nr. V-32 „Dėl Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projektų paraiškas vertinančių ekspertų komisijos sudarymo“, (toliau – Komisija) 2025 m. gruodžio 8 d. išvadą (2025 m. gruodžio 15 d. Komisijos posėdžio protokolas Nr. KP-15):

1. P r i i m u sprendimą skirti dalinį finansavimą (iliustruoto leidinio vertimo ir leidybos išlaidoms) šių Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projektų įgyvendinimui 2026 m. – 2027 m.:

Eil. Nr.	Pareiškėjas	Leidinio autorius ir pavadinimas	Leidinio vertėjo vardas ir pavardė	Paraiškos įvertinimas balais	Skiriama finansavimo suma, Eur
1.1.	BRAK s. r. o.	Jurga Vilė, Lina Itagaki, „Sibiro haiku“, vertimas į slovakų k.	Mária Kusá	89,00	0,00 *2026 m. spalio 27 d. įsakymu Nr. V-103 pripažinta, kad papunktis netenka galios*
1.2.	Iperborea s.r.l.	Kęstutis Kasparavičius, „Kaimynė už kampo“, vertimas į italų k.	Adriano Cerri	89,00	1250,00
1.3.	Valentina Edizioni	Evelina Daciūtė, Aušra Kiudulaitė, „Pasakojimas apie katiną ir tulpę“, vertimas į italų k.	Toma Gudelytė	78,00	1150,00
1.4.	Vakxikon Publications	Benas Bėrantas, Tania Rex, „Ponas Kampas“, vertimas į graikų k.	Daina Denbskyte-Demetriou	78,00	1100,00

Eil. Nr.	Pareiškėjas	Leidinio autorius ir pavadinimas	Leidinio vertėjo vardas ir pavardė	Paraiškos įvertinimas balais	Skiriama finansavimo suma, Eur
1.5.	AS LATVIJAS MEDIJI *Techninės klaidos ištaisymas 2026 m. sausio 7 d. įsakymu Nr. V-3*	Paulius Norvila, „Tėčio Marselio liežuvis“, vertimas į latvių k.	Jana Egle	76,00	1120,00
1.6.	Prozart media DOOEL	Viktorija Butautis, „Kanarų paslaptis“, vertimas iš anglų į makedonų k.	Marija Trajkoska	73,00	1450,00
1.7.	Odiseja Publishing Agency *Techninės klaidos ištaisymas 2026 m. sausio 7 d. įsakymu Nr. V-3*	Benas Bėrantas, Vilija Kvieskaitė, „Baubaimė“, vertimas į serbų k.	Mirjana Bračko	69,00	1000,00
1.8.	Bajkologija d.o.o.	Agnė Gintalaitė, „Nepatogi karūna“, vertimas į bosnių k.	Vaida Divjaković	68,00	1000,00
1.9.	HKZ, hiša knjig in zgodb, d.o.o.	Tomas Dirgėla, Dalia Karpavičiūtė, „Lukas Šiaudelis draugauja su DI“, vertimas į slovėnų k.	Klemen Pisk	67,00	750,00
				Iš viso:	**8 820,00**

2. Šio įsakymo 1 punktu pareiškėjams skiriamas finansavimas yra laikomas *de minimis* pagalba, teikiama vadovaujantis 2023 m. gruodžio 13 d. Europos Komisijos reglamentu (ES) Nr. 2023/2831 dėl Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 ir 108 straipsnių taikymo *de minimis* pagalbai.

3. Šio įsakymo 1 punkte nurodyti pareiškėjai privalo ne vėliau kaip iki 2026 m. vasario 19 d. pateikti Institutui pareiškėjo pasirašytą Instituto direktoriaus nustatytos formos projekto įgyvendinimo finansavimo sutartį (toliau – sutartis). Pareiškėjui nepateikus Institutui sutarties šiame punkte nustatytais terminais ir tvarka, pareiškėjui skirtas finansavimas bus panaikintas.

4. P a v e d u Finansavimo konkursų skyriaus projektų koordinatorei Rūtai Mėlinskaitei informuoti šio įsakymo 1 punkte nurodytus pareiškėjus apie šiuo įsakymu priimtus sprendimus ne vėliau kaip per 3 darbo dienas nuo šio įsakymo priėmimo dienos.

5. Šis įsakymas gali būti skundžiamas Lietuvos administracinių ginčų komisijai Lietuvos Respublikos ikiteisminio administracinių ginčų nagrinėjimo tvarkos įstatymo nustatyta tvarka arba Regionų administraciniam teismui Lietuvos Respublikos administracinių bylų teisenos įstatymo nustatyta tvarka per vieną mėnesį nuo šio įsakymo įteikimo dienos.

LIETUVOS RESPUBLIKA Lietuvos kultūros institutas VILNIUS

Direktorė Julija Reklaitė